

2017

ENGLISH - THAI



THAILAND WORLD MUSIC CHAMPIONSHIPS

RULES & REGULATIONS

For Marching Show Band

www.twmc.or.th

2017 V.1.1

INDEX

Section 1: Band & Performers Regulations	3
คุณสมบัติของวงโยธวาทิตและผู้เข้าประกวด	
Section 2: Event Performance	4
รายละเอียดการประกวด	
Announcer Command	5
สัญญาณการประกาศก่อนการแสดง	
Field Size for Marching Show Band	6
ขนาดพื้นที่การประกวด Marching Show Band	
Section 3: Scoring	7
การให้คะแนน	
Section 4: Awards	8
รางวัลการประกวด	
Section 5: Accommodation	9
สถานที่พัก	
Section 6: Registration	9
การสมัครเข้าประกวด	
Section 7: More Details	10
รายละเอียดเพิ่มเติม	

THAILAND WORLD MUSIC CHAMPIONSHIPS 2017

THE ROYAL TROPHY LEAGUE INTERNATIONAL BANDS COMPETITION OF THAILAND.

Rules & Regulations

ระเบียบการประกวด

Section 1: Band & Performers Regulations

คุณสมบัติของวงโยราวิทและผู้เข้าประกวด

1.1 World Class & Open Class

- No restriction of education requirements.
ไม่มีข้อจำกัดในเรื่องของระดับการศึกษา และสถานศึกษา
- No performing member age requirements for unit entry.
ไม่จำกัดอายุของนักดนตรีและนักแสดงประกอบ
- A player can only be playing and representing ONE TEAM.
นักดนตรีและนักแสดงประกอบสามารถลงประกวดได้เพียงวงเดียวเท่านั้น

1.2 Junior Class & Melodica Class

- No restriction of education requirements.
ไม่มีข้อจำกัดในเรื่องของระดับการศึกษา และสถานศึกษา
- With performing member age requirement for unit entry must NOT over than 13 years old except Drum Major (Count by year only).
อายุของผู้เข้าประกวดทั้งหมดต้องไม่เกิน 13 ปี ไม่รวมผู้อำนวยการ (นับปีเกิดเท่านั้น ไม่นับวันที่)
- A player can only be playing and representing ONE TEAM.
นักดนตรีและนักแสดงประกอบสามารถลงประกวดได้เพียงวงเดียวเท่านั้น

THAILAND WORLD MUSIC CHAMPIONSHIPS

PENALTY บทลงโทษ

- Disqualify ตัดสิทธิ์การรับรางวัล

1.3 Grouping (Based on Band Size) การแบ่งกลุ่มตามจำนวนนักดนตรีและนักแสดง

Group A	: Less than 40 performing members จำนวนนักดนตรีและนักแสดง น้อยกว่า 40 คน
Group AA	: 40 to 60 performing members จำนวนนักดนตรีและนักแสดง ระหว่าง 40-60 คน
Group AAA	: 61 to 80 performing members จำนวนนักดนตรีและนักแสดง ระหว่าง 61-80 คน
Group AAAA	: 81 to 100 performing members จำนวนนักดนตรีและนักแสดง ระหว่าง 81-100 คน
Group A+	: 101 to 120 performing members จำนวนนักดนตรีและนักแสดง ระหว่าง 101-120 คน
Group AA+	: 121 to 140 performing members จำนวนนักดนตรีและนักแสดง ระหว่าง 121-140 คน
Group AAA+	: Over 140 performing members จำนวนนักดนตรีและนักแสดง มากกว่า 140 คน

Section 2: Event Performance

รายละเอียดการประกวด

- 2.1 Every Band must performance for Preliminary, Semifinal, and Finals
วงโยธวาทิตทุกวงจะต้องประกวดในรอบจัดลำดับคะแนน และรอบชิงชนะเลิศ
- 2.2 The Preliminary round is for qualification for OPEN Class, the band are get the points more than 82.0 points will go to WORLD Class and the band get the points below than 82.0 points will go to OPEN Class in finals round.
สำหรับรุ่น Open Class ที่มีคะแนนได้ตั้งแต่ 82.0 คะแนนขึ้นไปในรอบจัดลำดับคะแนนจะถูกจัดอันดับให้อยู่ในรุ่น World Class และหากมีคะแนนต่ำกว่า 82.0 จะถูกจัดอันดับให้อยู่ในรุ่น Open Class ในการประกวดรอบชิงชนะเลิศ
- 2.3 In finals round NO class qualification.
รอบชิงชนะเลิศไม่มีการเปลี่ยนแปลงระดับรุ่น การจัดระดับรุ่นจะถูกจัดในรอบจัดลำดับคะแนนเท่านั้น
- 2.4 In case band has score more than 82.0 points in finals round will automatically up to World Class in the next season.
ในกรณีที่วงโยธวาทิตที่สามารถทำคะแนนได้เกิน 82.0 ในรอบชิงชนะเลิศ จะถูกจัดอันดับให้อยู่ในรุ่น World Class ในการประกวดครั้งต่อไป
- 2.5 The Band has participated in TWMC and get the World Class ranking if in the preliminary round for present year the band received scored below than 77.0 points will drop to Open Class.
สำหรับวงโยธวาทิตที่เคยร่วมประกวดในรายการ TWMC และได้ถูกจัดอันดับอยู่ในรุ่น World Class แล้ว หากทำคะแนนต่ำกว่า 77.0 คะแนน ในรอบจัดลำดับคะแนน จะถูกลดอันดับให้อยู่ในรุ่น Open Class
- 2.6 Judging System sanction by AMBC, Junior classes are being judged by different criteria.
ระบบการตัดสิน ใช้รูปแบบและได้รับการรับรองจากสมาพันธ์วงโยธวาทิตเอเชีย และสำหรับรุ่น Junior Class ใช้เกณฑ์การตัดสินต่างจากรุ่น Open Class และ World Class
- 2.7 The instrument allow to competition is Woodwind, Brass, Percussion, Color Guard, Melodica, Bagpipe.
เครื่องดนตรีที่สามารถใช้ลงประกวดได้ ได้แก่ เครื่องดนตรีประเภทเครื่องเป่าลมไม้ , เครื่องลมทองเหลือง , เครื่องดนตรีประเภทตี , กลุ่มนักแสดงประกอบ และเครื่องดนตรีประเภทเมโลดิกา และบัสส์ก๊อด
- 2.8 Electric instrument allows using.
สามารถใช้เครื่องดนตรีประเภทเครื่องดนตรีไฟฟ้าได้
- 2.9 A band is allowed five (5) minutes to set-up and warm-up anywhere in the performance Area. Entrance to the performance field must be made from the left side of the field (Refer to performance field diagram). Performers pre-setting equipment in the front of the performance field may enter the performance field from the front. All performers, including any members or stagehands used for on field staging of equipment during the performance, must enter as described above.
การจัดสนามและจัดเครื่องดนตรีประเภท Pit Percussion และการออร์มอ์ฟ ไม่จำกัดเวลา แต่ทั้งนี้ไม่ควรเกิน 5 นาที
- 2.10 A band is allowed a Performance time of 8 to 12 minutes anywhere on the Performance Field. The timing will begin at the conclusion of the Five minutes' set-up/warm-up time, **following the announcement that...**
เวลาที่ใช้ในการบรรเลงเพลงประกวด ไม่ต่ำกว่า 8 นาที และไม่เกิน 12 นาที โดยให้รอสัญญาณการประกาศจึงสามารถเริ่มการแสดงได้

FIELD SIZE FOR MARCHING SHOW BAND

ขนาดพื้นที่การประกวด Marching Show Band



Section 3: Scoring การให้คะแนน



Judging System sanction by Asia Marching Band Confederation (AMBC) is divided into nine captions, each with specific point allotment that adds up to a total 100 points.

ระบบการตัดสินแบ่งออกเป็น 9 ส่วน โดยในแต่ละส่วนจะมีคะแนนที่แตกต่างกันออกไป รวม 100 คะแนน

Music **40 Points**

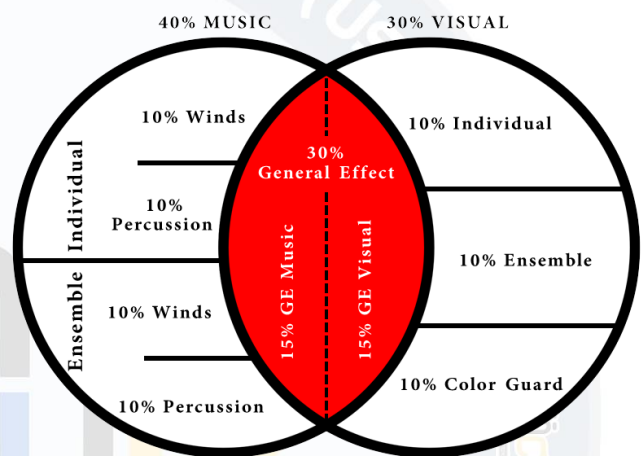
- Individual Winds 10 points
- Individual Percussion 10 points
- Ensemble Winds 10 points
- Ensemble Percussion 10 points

Visual **30 Points**

- Individual 10 points
- Ensemble 10 points
- Color Guard 10 points

General Effect **30 Points**

- GE Music 15 points
- GE Visual 15 points



Proficiency scale for all categories. การแบ่งระดับมาตรฐาน

- 90.00-99.99 : GOLD LEVEL มาตรฐานระดับทอง
- 80.00-89.99 : SILVER LEVEL มาตรฐานระดับเงิน
- 60.00-79.99 : BRONZE LEVEL มาตรฐานระดับทองแดง

AMBC judging system will have 3-9 judges depend the event committee will correct number of judges.

ระบบการตัดสินของ AMBC มีระบบกรรมการตั้งแต่ 3-9 ท่าน โดยให้คณะกรรมการจัดการประกวดแต่ละประเทศเป็นผู้กำหนด

* Learn more judges score sheet : www.ambc.asia/judging-system

ดูตัวอย่างใบคะแนนได้ที่:

Section 4: Awards รางวัลการประกวด

4.1 World Class

CHAMPION

Receive the Royal Trophy Given By

His Majesty King Maha Vajiralongkorn Bodindradebayavarangkun

ชนะเลิศได้รับถ้วยพระราชทาน สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวมหาวชิราลงกรณ บดินทรเทพยวรางกูร

2 nd Place อันดับ 2	Receive Trophy, Certificate ได้รับถ้วยรางวัล และใบประกาศนียบัตร
3 rd Place อันดับ 3	Receive Trophy, Certificate ได้รับถ้วยรางวัล และใบประกาศนียบัตร
4 th Place and below ตั้งแต่อันดับ 4 ลงไป	Receive Shield, Certificate ได้รับโลรางวัล และใบประกาศนียบัตร

4.2 Junior Class

CHAMPION

Receive the Royal Trophy Given By

His Royal Highness Prince Dipangkorn Rasmijoti

ชนะเลิศได้รับถ้วยประทาน พระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้าทีปังกรรัศมีโชติ

2 nd Place อันดับ 2	Receive Trophy, Certificate ได้รับถ้วยรางวัล และใบประกาศนียบัตร
3 rd Place อันดับ 3	Receive Trophy, Certificate ได้รับถ้วยรางวัล และใบประกาศนียบัตร
4 th Place and below ตั้งแต่อันดับ 4 ลงไป	Receive Shield, Certificate ได้รับโลรางวัล และใบประกาศนียบัตร

4.3 Open Class / Melodica Class

Champion ชนะเลิศ	Receive TWMC Trophy, Certificate ได้รับถ้วยรางวัล TWMC และใบประกาศนียบัตร
2 nd Place อันดับ 2	Receive Shield, Certificate ได้รับโลรางวัล และใบประกาศนียบัตร
3 rd Place อันดับ 3	Receive Shield, Certificate ได้รับโลรางวัล และใบประกาศนียบัตร
4 th Place and below ตั้งแต่อันดับ 4 ลงไป	Receive Shield, Certificate ได้รับโลรางวัล และใบประกาศนียบัตร

** All participants will receive certificate.

** ผู้เข้าร่วมประกวดทุกท่านจะได้รับใบประกาศนียบัตร

Section 5: Accommodation สถานที่พัก

5.1 For Thailand Band will provide school to stay during competition. (Not provide meals)

สำหรับวงโยธวาทิตจากประเทศไทยจะจัดเตรียมโรงเรียนเป็นสถานที่พัก สำหรับอาหารให้ติดต่อโดยตรงในแต่ละสถานที่พัก

5.2 Foreigner Band Accommodation, Transportation, Meals.

Hotel Stay

Pay by package*

*Please contact TWMC staff.

Section 6: Registration การสมัครเข้าประกวด

6.1 Register การสมัคร

6.1.1 Fill in the application form at www.twmc.or.th/2017

กรอกรายละเอียดเข้าร่วมการประกวดได้ที่

6.1.2 After completed application form please waiting reply from
TWMC officer.

หลังจากส่งใบสมัครเรียบร้อยแล้ว ให้รอการตอบกลับจากทีมงานจัดการประกวด และดำเนินการตามรายละเอียดที่แจ้งไว้

6.2 Register Fee ค่าสมัครเข้าร่วมประกวด

6.2.1 World Class & Open Class **THB3,500** (USD100) / Band
ประเภท World Class และ Open Class

6.2.2 Junior Class & Melodica **THB2,500** (USD70) / Band
ประเภท Junior Class

TWMC BANK ACCOUNT FOR MAKE PAYMENT REGISTRATION FEE.

บัญชีธนาคารสำหรับโอนเงินค่าสมัครเข้าร่วมการประกวด



Account Name: Thailand World Music Championships

Account No. 008-7004-008 Saving Account

SWIFT Code: BKKBTHBK

Section 7: More Details รายละเอียดเพิ่มเติม

7.1 Pit Percussion Provide เครื่องกลองสำหรับ Pit Percussion

7.1.1	Marimba	2
7.1.2	Vibraphone	2
7.1.3	Xylophone	1
7.1.4	Timpani	1 Set (4 Timpani, No chair)
7.1.5	Chime	1
7.1.6	Gong	1
7.1.7	Concert Bass Drum	1

*Instrument Brand and Size cannot fix. [ยี่ห้อเครื่องดนตรีและขนาดไม่สามารถกำหนดได้](#)

***NO** mallet/Sticks and Cymbal provide. [ไม้ตีทกเครื่องดนตรีและฉาบโปรดนำมาเอง](#)

7.2 Contact การติดต่อ

Thailand World Music Championships

90/946 M.5, Tha-It, Nonthaburi, Pak-Kert 11120

90/946 หมู่ 5 ต.ท่าอิฐ อ.ปากเกร็ด จ.นนทบุรี 11120

Staff Mobile 1: (+66) 08-1234-3531

Staff Mobile 2: (+66) 08-1234-9525

E-Mail: info@twmc.or.th

Chat Application

THAILAND WORLD MUSIC CHAMPIONSHIPS

LINE ID: @twmc

WhatsApp: +668-1234-9525

2017 V.1.1

Last updated: June 12th, 2017